



INSTRUKCJA OBSŁUGI

## ROWERU DZIECIĘCEGO CHILDREN'S BIKE



Przeczytaj instrukcję przed montażem i użytkowaniem produktu.  
Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.  
Dziecko może zostać zranione, jeśli nie zastosujesz się do tych instrukcji.

**WAŻNE! ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.  
OSTRZEŻENIE! MONTAŻ PRZEZ OSOBY DOROSŁE!**



INSTRUKCJA OBSŁUGI

## ROWERU DZIECIĘCEGO CHILDREN'S BIKE



Przeczytaj instrukcję przed montażem i użytkowaniem produktu.  
Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.  
Dziecko może zostać zranione, jeśli nie zastosujesz się do tych instrukcji.

**WAŻNE! ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.  
OSTRZEŻENIE! MONTAŻ PRZEZ OSOBY DOROSŁE!**



WYPRODUKOWANO DLA: HURTOWNIA TO-MA PERZYNA SPÓŁKA JAWNA  
IGNATKI 40/1, 16-001 KLEOSIN, POLAND, WWW.TO-MA.PL



WYPRODUKOWANO DLA: HURTOWNIA TO-MA PERZYNA SPÓŁKA JAWNA  
IGNATKI 40/1, 16-001 KLEOSIN, POLAND, WWW.TO-MA.PL



stanowi załącznik do rachunku nr -----



-----  
(pieczęćka i podpis sprzedawcy)

stanowi załącznik do rachunku nr -----



-----  
(pieczęćka i podpis sprzedawcy)

stanowi załącznik do rachunku nr -----



-----  
(pieczęćka i podpis sprzedawcy)

stanowi załącznik do rachunku nr -----



-----  
(pieczęćka i podpis sprzedawcy)

- 14 -

stanowi załącznik do rachunku nr -----



-----  
(pieczęćka i podpis sprzedawcy)

stanowi załącznik do rachunku nr -----



-----  
(pieczęćka i podpis sprzedawcy)

stanowi załącznik do rachunku nr -----



-----  
(pieczęćka i podpis sprzedawcy)

stanowi załącznik do rachunku nr -----



-----  
(pieczęćka i podpis sprzedawcy)

- 14 -

## UWAGA !!!

6. Sprzedawca zobowiązany Jest do przekazania nabywcy roweru sprawnego, wyregulowanego zgodnie z wymogami instrukcji obsługi, nadającego się do natychmiastowej eksploatacji.
7. W przypadku zakupu roweru w opakowaniu (bez montażu) odpowiedzialność za skutki wynikłe z nieprawidłowego montażu roweru przechodzi na nabywcę.

## OSTRZEŻENIE !!!

1. Zabrania się użytkowania roweru dziecięcego na drogach publicznych.
2. Bagażnik znajdujący się na wyposażeniu roweru nie służy do przewozu osób.
3. W przypadku użytkowania roweru niezgodnie z przeznaczeniem wszelka odpowiedzialność wynikająca z zaistniałych zagrożeń spoczywa na użytkowniku.
4. Tak jak w przypadku wszelkich elementów mechanicznych rower ulega zużyciu oraz poddawany jest dużym naprężeniom. Różne materiały i części składowe roweru mogą reagować na zużycie i naprężenia zmęczeniowe w różny sposób. Jeżeli trwałość konstrukcyjna części składowej zostanie przekroczona, może ona nagle ulec uszkodzeniu, powodując ewentualne zranienie rowerzysty. Jakiegokolwiek pęknięcia, rysy lub zmiana zabarwienia w obszarach występowania dużych naprężeń wskazują, że upłynął okres trwałości danej części składowej i zalecana jest jej wymiana.

## OBSŁUGA ROWERU

### 1. KIEROWNICA

Powinna być pewnie połączona z widelcem, w przypadku stwierdzenia luzów należy dokręcić śrubę kierownicy. Luz na łożysku likwiduje się poprzez dokręcanie miski górnej i za kontrolowanie nakrętką. Kierownica w łożysku musi obracać się bez oporów. Sposób ustawienia kierownicy zależy od indywidualnych upodobań. Należy jednak zapewnić swobodny dostęp do dźwigni hamulców, dźwigni przerzutek i dzwonka.

Kierownica po ustawieniu w pozycji najwygodniejszej dla użytkownika musi być mocno dokręcona (18-22 Nm), tak aby w trakcie jazdy nie uległa poluzowaniu. Przy ustawianiu kierownicy należy zwrócić uwagę na maksymalne wysunięcie wspornika kierownicy, tak aby nie przekroczyć górnej krawędzi znaku ostrzegawczego, w przypadku braku oznaczenia, kierownicę należy zamontować tak, aby 6,5 cm wspornika pozostało wewnątrz widelca.

### 2. WSPORNIK Z KLINEM

Aby wyregulować wysokość tego typu wspornika, należy odkręcić śrubę mocującą, która znajduje się na szczycie wspornika. Dzięki temu klin blokujący w rurze sterowej (część widelca) luzuje się, a wspornik można z łatwością wsuwać i wysuwać. Przy ustawianiu kierownicy należy zwrócić uwagę na maksymalne wysunięcie wspornika kierownicy tak, aby nie przekroczyć górnej krawędzi znaku ostrzegawczego. W przypadku braku znaku ostrzegawczego, kierownicę trzeba zamontować tak, aby 6,5 cm wspornika pozostało w widelcu. Po zakończeniu regulacji śrubę wspornika należy mocno dokręcić (18-22Nm).

### 3. WSPORNIK A-HEAD

W systemie a-head zmiana wysokości kierownicy jest możliwa, jednak powinien dokonywać jej wyspecjalizowany serwis.

- 3 -

## UWAGA !!!

6. Sprzedawca zobowiązany Jest do przekazania nabywcy roweru sprawnego, wyregulowanego zgodnie z wymogami instrukcji obsługi, nadającego się do natychmiastowej eksploatacji.
7. W przypadku zakupu roweru w opakowaniu (bez montażu) odpowiedzialność za skutki wynikłe z nieprawidłowego montażu roweru przechodzi na nabywcę.

## OSTRZEŻENIE !!!

1. Zabrania się użytkowania roweru dziecięcego na drogach publicznych.
2. Bagażnik znajdujący się na wyposażeniu roweru nie służy do przewozu osób.
3. W przypadku użytkowania roweru niezgodnie z przeznaczeniem wszelka odpowiedzialność wynikająca z zaistniałych zagrożeń spoczywa na użytkowniku.
4. Tak jak w przypadku wszelkich elementów mechanicznych rower ulega zużyciu oraz poddawany jest dużym naprężeniom. Różne materiały i części składowe roweru mogą reagować na zużycie i naprężenia zmęczeniowe w różny sposób. Jeżeli trwałość konstrukcyjna części składowej zostanie przekroczona, może ona nagle ulec uszkodzeniu, powodując ewentualne zranienie rowerzysty. Jakiegokolwiek pęknięcia, rysy lub zmiana zabarwienia w obszarach występowania dużych naprężeń wskazują, że upłynął okres trwałości danej części składowej i zalecana jest jej wymiana.

## OBSŁUGA ROWERU

### 1. KIEROWNICA

Powinna być pewnie połączona z widelcem, w przypadku stwierdzenia luzów należy dokręcić śrubę kierownicy. Luz na łożysku likwiduje się poprzez dokręcanie miski górnej i za kontrolowanie nakrętką. Kierownica w łożysku musi obracać się bez oporów. Sposób ustawienia kierownicy zależy od indywidualnych upodobań. Należy jednak zapewnić swobodny dostęp do dźwigni hamulców, dźwigni przerzutek i dzwonka.

Kierownica po ustawieniu w pozycji najwygodniejszej dla użytkownika musi być mocno dokręcona (18-22 Nm), tak aby w trakcie jazdy nie uległa poluzowaniu. Przy ustawianiu kierownicy należy zwrócić uwagę na maksymalne wysunięcie wspornika kierownicy, tak aby nie przekroczyć górnej krawędzi znaku ostrzegawczego, w przypadku braku oznaczenia, kierownicę należy zamontować tak, aby 6,5 cm wspornika pozostało wewnątrz widelca.

### 2. WSPORNIK Z KLINEM

Aby wyregulować wysokość tego typu wspornika, należy odkręcić śrubę mocującą, która znajduje się na szczycie wspornika. Dzięki temu klin blokujący w rurze sterowej (część widelca) luzuje się, a wspornik można z łatwością wsuwać i wysuwać. Przy ustawianiu kierownicy należy zwrócić uwagę na maksymalne wysunięcie wspornika kierownicy tak, aby nie przekroczyć górnej krawędzi znaku ostrzegawczego. W przypadku braku znaku ostrzegawczego, kierownicę trzeba zamontować tak, aby 6,5 cm wspornika pozostało w widelcu. Po zakończeniu regulacji śrubę wspornika należy mocno dokręcić (18-22Nm).

### 3. WSPORNIK A-HEAD

W systemie a-head zmiana wysokości kierownicy jest możliwa, jednak powinien dokonywać jej wyspecjalizowany serwis.

- 3 -

## ZABRANIA SIĘ

### wysuwania wspornika kierownicy z rury widelca poza znak MAX I

#### 4. SIODŁO

Zalecaną wysokość umocowania siodła ustala się po opuszczeniu korby mechanizmu w dolne położenie i oparciu pięty na pedale. Noga powinna być lekko zgięta w kolanie.

Siodło mocno dokręcamy po ustawieniu właściwej najwygodniejszej dla użytkownika wysokości (20-25 Nm). Przy ustawianiu wysokości siodła należy zwrócić uwagę na maksymalne wysunięcie wspornika siodła, tak aby nie przekraczać górnej krawędzi znaku ostrzegawczego. Minimalna głębokość wsunięcia wspornika w ramę powinna wynosić 6,5 cm. Ostateczną regulację położenia siodła przeprowadza się przez przesunięcie siodła w jarzemku do przodu lub do tyłu oraz uzyskanie odpowiedniego nachylenia siodła do poziomu.

## ZABRANIA SIĘ

### wysuwania wspornika siodła z rury poza znak MAX !!!

#### 5. HAMULCE

W trakcie hamowania nigdy nie należy stosować wyłącznie jednego hamulca. W przypadku rowerów wyposażonych w hamulec nożny (typu torpeda), aby zahamować należy wykonać korbą obrót w tył dociskając nogą na pedały. Należy tę czynność wykonać z wyczuciem, aby nie doprowadzić do zablokowania tylnego koła. Jadąc z małą prędkością należy spróbować ostrożnie przenieść ciężar ciała na tył roweru i nacisnąć tylny hamulec i równocześnie delikatnie dźwignię hamulca przedniego. Zbyt mocne użycie hamulca przedniego przy większej prędkości może spowodować upadek przez kierownicę, natomiast zbyt gwałtowne użycie hamulca tylnego może spowodować zablokowanie koła i doprowadzić do utraty kontroli nad rowerem oraz upadkiem.

- hamulec tylni (nożny) typu TORPEDO jest hamulcem bezosłupowym. Cykl hamowania następuje przez przyłożenie siły co najmniej 14 Nm do pedałów w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy o kąt nie przekraczający 60 stopni.
- hamulec ręczny szczękowy wyregulować tak, aby klocki hamulcowe przy hamowaniu stykały się z obręczą koła całą powierzchnią klocków. Długość linki wyregulować tak aby całkowite zahamowanie koła nastąpiło przy zaciśnięciu dźwigni hamulca umieszczonej po prawej stronie kierownicy. Odległość od końca dźwigni hamulca do uchwyty po zahamowaniu nie może być mniejsza niż 25 mm. Po zwolnieniu dźwigni hamulca koło musi obracać się bez zacięć.

#### W przypadku niewłaściwego ustawienia hamulców należy:

- zlizować nakrętkę mocującą linkę łączącą szczęki hamulca, przesunąć punkt mocowania linki do szczęki hamulca, tj. skrócić lub wydłużyć roboczą część linki
- precyzyjne ustawienie klocków następuje poprzez poluzowanie trzpienia klocków w obejmach; w tym celu należy lekko odkręcić nakrętkę na objemie mocującej trzpień klocka do szczęki i przesunąć klocke do lub od obręczy; w tym stanie można również zmienić położenia klocka w górę i w dół, a także względem płaszczyzny pionowej koła.
- W czasie bieżącej eksploatacji można regulować hamulec dzięki śrubie regulującej przy dźwigni hamulca. Należy przestrzegać, aby po ściągnięciu dźwigni hamulca odległość od końca dźwigni hamulca do uchwyty nie była mniejsza niż 25 mm. Klocki hamulcowe należą do elementów szybko zużywających się i mających wpływ na bezpieczeństwo jazdy. W przypadku zużycia należy wymienić komplet klocków.

- 4 -

## ZABRANIA SIĘ

### wysuwania wspornika kierownicy z rury widelca poza znak MAX I

#### 4. SIODŁO

Zalecaną wysokość umocowania siodła ustala się po opuszczeniu korby mechanizmu w dolne położenie i oparciu pięty na pedale. Noga powinna być lekko zgięta w kolanie.

Siodło mocno dokręcamy po ustawieniu właściwej najwygodniejszej dla użytkownika wysokości (20-25 Nm). Przy ustawianiu wysokości siodła należy zwrócić uwagę na maksymalne wysunięcie wspornika siodła, tak aby nie przekraczać górnej krawędzi znaku ostrzegawczego. Minimalna głębokość wsunięcia wspornika w ramę powinna wynosić 6,5 cm. Ostateczną regulację położenia siodła przeprowadza się przez przesunięcie siodła w jarzemku do przodu lub do tyłu oraz uzyskanie odpowiedniego nachylenia siodła do poziomu.

## ZABRANIA SIĘ

### wysuwania wspornika siodła z rury poza znak MAX !!!

#### 5. HAMULCE

W trakcie hamowania nigdy nie należy stosować wyłącznie jednego hamulca. W przypadku rowerów wyposażonych w hamulec nożny (typu torpeda), aby zahamować należy wykonać korbą obrót w tył dociskając nogą na pedały. Należy tę czynność wykonać z wyczuciem, aby nie doprowadzić do zablokowania tylnego koła. Jadąc z małą prędkością należy spróbować ostrożnie przenieść ciężar ciała na tył roweru i nacisnąć tylny hamulec i równocześnie delikatnie dźwignię hamulca przedniego. Zbyt mocne użycie hamulca przedniego przy większej prędkości może spowodować upadek przez kierownicę, natomiast zbyt gwałtowne użycie hamulca tylnego może spowodować zablokowanie koła i doprowadzić do utraty kontroli nad rowerem oraz upadkiem.

- hamulec tylni (nożny) typu TORPEDO jest hamulcem bezosłupowym. Cykl hamowania następuje przez przyłożenie siły co najmniej 14 Nm do pedałów w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy o kąt nie przekraczający 60 stopni.
- hamulec ręczny szczękowy wyregulować tak, aby klocki hamulcowe przy hamowaniu stykały się z obręczą koła całą powierzchnią klocków. Długość linki wyregulować tak aby całkowite zahamowanie koła nastąpiło przy zaciśnięciu dźwigni hamulca umieszczonej po prawej stronie kierownicy. Odległość od końca dźwigni hamulca do uchwyty po zahamowaniu nie może być mniejsza niż 25 mm. Po zwolnieniu dźwigni hamulca koło musi obracać się bez zacięć.

#### W przypadku niewłaściwego ustawienia hamulców należy:

- zlizować nakrętkę mocującą linkę łączącą szczęki hamulca, przesunąć punkt mocowania linki do szczęki hamulca, tj. skrócić lub wydłużyć roboczą część linki
- precyzyjne ustawienie klocków następuje poprzez poluzowanie trzpienia klocków w obejmach; w tym celu należy lekko odkręcić nakrętkę na objemie mocującej trzpień klocka do szczęki i przesunąć klocke do lub od obręczy; w tym stanie można również zmienić położenia klocka w górę i w dół, a także względem płaszczyzny pionowej koła.
- W czasie bieżącej eksploatacji można regulować hamulec dzięki śrubie regulującej przy dźwigni hamulca. Należy przestrzegać, aby po ściągnięciu dźwigni hamulca odległość od końca dźwigni hamulca do uchwyty nie była mniejsza niż 25 mm. Klocki hamulcowe należą do elementów szybko zużywających się i mających wpływ na bezpieczeństwo jazdy. W przypadku zużycia należy wymienić komplet klocków.

- 4 -

## KUPON GWARANCYJNY



NAZWA SPRZĘTU: \_\_\_\_\_  
TYP, MODEL: \_\_\_\_\_  
NR FABRYCZNY: \_\_\_\_\_  
NR RACHUNKU: \_\_\_\_\_

## KUPON GWARANCYJNY



NAZWA SPRZĘTU: \_\_\_\_\_  
TYP, MODEL: \_\_\_\_\_  
NR FABRYCZNY: \_\_\_\_\_  
NR RACHUNKU: \_\_\_\_\_

## KUPON GWARANCYJNY



NAZWA SPRZĘTU: \_\_\_\_\_  
TYP, MODEL: \_\_\_\_\_  
NR FABRYCZNY: \_\_\_\_\_  
NR RACHUNKU: \_\_\_\_\_

## KUPON GWARANCYJNY



NAZWA SPRZĘTU: \_\_\_\_\_  
TYP, MODEL: \_\_\_\_\_  
NR FABRYCZNY: \_\_\_\_\_  
NR RACHUNKU: \_\_\_\_\_

- 13 -

## KUPON GWARANCYJNY



NAZWA SPRZĘTU: \_\_\_\_\_  
TYP, MODEL: \_\_\_\_\_  
NR FABRYCZNY: \_\_\_\_\_  
NR RACHUNKU: \_\_\_\_\_

## KUPON GWARANCYJNY



NAZWA SPRZĘTU: \_\_\_\_\_  
TYP, MODEL: \_\_\_\_\_  
NR FABRYCZNY: \_\_\_\_\_  
NR RACHUNKU: \_\_\_\_\_

## KUPON GWARANCYJNY



NAZWA SPRZĘTU: \_\_\_\_\_  
TYP, MODEL: \_\_\_\_\_  
NR FABRYCZNY: \_\_\_\_\_  
NR RACHUNKU: \_\_\_\_\_

## KUPON GWARANCYJNY



NAZWA SPRZĘTU: \_\_\_\_\_  
TYP, MODEL: \_\_\_\_\_  
NR FABRYCZNY: \_\_\_\_\_  
NR RACHUNKU: \_\_\_\_\_

- 13 -



serwisowi, gdyż nieprawidłowo zanitowany łańcuch uniemożliwi prawidłowe działanie przerzutek. Należy przestrzegać, aby w razie wymiany łańcucha nowy posiadał taką samą ilość ogniw. Jak stary.

**UWAGA!!! Nieodzwolone jest smarowanie łańcucha smarami stałymi.**

Łańcuch należy przed smarowaniem starannie oczyścić, a następnie przesmarować specjalnym olejem dostępnym powszechnie w sklepach rowerowych.

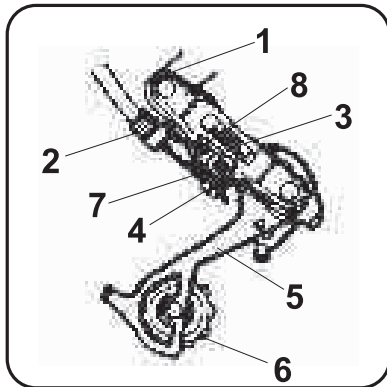
#### 9. PRZERZUTKI

Tylina jak i przednia przerzutka, pozwalają na płynną jazdę w każdym terenie. By napęd działał sprawnie, cicho, wolniej się zużywać, a przełożenia nie powieły się, należy umiejętnie korzystać z ułożenia łańcucha na tarczach z przodu i zębatkach z tyłu (patrz rysunek 13). Ułożenie łańcucha na poszczególnych przełożeniach dokonuje się za pomocą manetek umieszczonych na kierownicy. Sprawną zmianę przełożeń zależy w głównej mierze od przerzutek i ich regulacji. Zmian przełożeń należy dokonywać jedynie w trakcie jazdy, podczas pedałowania.

W przypadku tylnej piasty wielobiegowej (rower bez zewnętrznej przerzutki), aby zmienić bieg, należy na chwilę przestać pedałowac, dokonując zmiany, gdy napęd jest w bezruchu. W przypadku rowerów z piastą wolnobiegową zmiana biegów podczas pedałowania może uszkodzić tylną piastę.

#### 10. PRZERZUTKA TYLNA

Przerzutki, przednia jak i tylna, powinny prawidłowo sterować przełożeniami. Są to podzespoły (zwłaszcza przerzutka tylna) o złożonej budowie, wymagające prawidłowej obsługi, eksploatacji i konserwacji. W czasie użytkowania i przechowywania roweru należy zwracać uwagę, by prowadnik 5 (rysunek) nie był narażony na uderzenia i siły boczne, które przy normalnej eksploatacji nie występują. Skrzywienie prowadnika będzie powodem złej pracy przerzutki tylnej. Prowadnik przy każdym przełożeniu powinien być równoległy do płaszczyzny pionowej roweru.



1. korpus przerzutki
2. śruba regulacyjna
3. ramię przerzutki
4. nakrętka lub śruba mocowania linki
5. prowadnik przerzutki
6. rolka przerzutki
7. wkret regulacyjny
8. wkret regulacyjny

- 6 -

serwisowi, gdyż nieprawidłowo zanitowany łańcuch uniemożliwi prawidłowe działanie przerzutek. Należy przestrzegać, aby w razie wymiany łańcucha nowy posiadał taką samą ilość ogniw. Jak stary.

**UWAGA!!! Nieodzwolone jest smarowanie łańcucha smarami stałymi.**

Łańcuch należy przed smarowaniem starannie oczyścić, a następnie przesmarować specjalnym olejem dostępnym powszechnie w sklepach rowerowych.

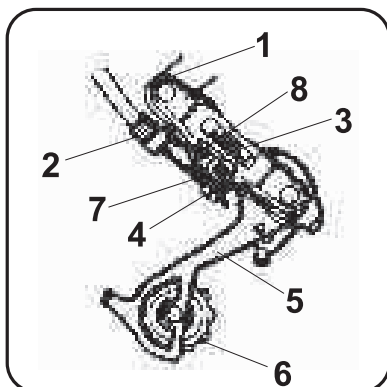
#### 9. PRZERZUTKI

Tylina jak i przednia przerzutka, pozwalają na płynną jazdę w każdym terenie. By napęd działał sprawnie, cicho, wolniej się zużywać, a przełożenia nie powieły się, należy umiejętnie korzystać z ułożenia łańcucha na tarczach z przodu i zębatkach z tyłu (patrz rysunek 13). Ułożenie łańcucha na poszczególnych przełożeniach dokonuje się za pomocą manetek umieszczonych na kierownicy. Sprawną zmianę przełożeń zależy w głównej mierze od przerzutek i ich regulacji. Zmian przełożeń należy dokonywać jedynie w trakcie jazdy, podczas pedałowania.

W przypadku tylnej piasty wielobiegowej (rower bez zewnętrznej przerzutki), aby zmienić bieg, należy na chwilę przestać pedałowac, dokonując zmiany, gdy napęd jest w bezruchu. W przypadku rowerów z piastą wolnobiegową zmiana biegów podczas pedałowania może uszkodzić tylną piastę.

#### 10. PRZERZUTKA TYLNA

Przerzutki, przednia jak i tylna, powinny prawidłowo sterować przełożeniami. Są to podzespoły (zwłaszcza przerzutka tylna) o złożonej budowie, wymagające prawidłowej obsługi, eksploatacji i konserwacji. W czasie użytkowania i przechowywania roweru należy zwracać uwagę, by prowadnik 5 (rysunek) nie był narażony na uderzenia i siły boczne, które przy normalnej eksploatacji nie występują. Skrzywienie prowadnika będzie powodem złej pracy przerzutki tylnej. Prowadnik przy każdym przełożeniu powinien być równoległy do płaszczyzny pionowej roweru.



1. korpus przerzutki
2. śruba regulacyjna
3. ramię przerzutki
4. nakrętka lub śruba mocowania linki
5. prowadnik przerzutki
6. rolka przerzutki
7. wkret regulacyjny
8. wkret regulacyjny

- 6 -

HURTOWNIA TO-MA PERZYNA SPÓŁKA JAWNA  
IGNATKI 40/1, 16-001 KLEOSIN, POLSKA  
WWW.TO-MA.PL

## KARTA GWARANCYJNA ROWERU

NAZWA SPRZĘTU: -----

TYP, MODEL: -----

NR FABRYCZNY: -----

NR RACHUNKU: -----

(pieczętko i podpis sprzedawcy)

(czynności przedsprzedawcze wykonat - imię i nazwisko)

### UWAGA !!!

1. Sprzedawca zobowiązany jest do przekazania sprawnego roweru, wyregulowanego, nadającego się do natychmiastowej eksploatacji. W przypadku zakupu roweru w opakowaniu (bez montażu) odpowiedzialność za skutki wynikłe z nieprawidłowego montażu roweru przechodzi na nabywcę.
2. Zabrania się użytkowania roweru na drogach publicznych.
3. Rower przeznaczony jest dla dzieci powyżej 3 roku życia o masie ciała poniżej 30 kg i wadze bagażu do 7 kg, rozłożonego odpowiednio na bagażniku tylnym maksymalnie 6 kg i jeżeli rower jest wyposażony w bagażnik przedni to maksymalnie 1 kg. Jeżeli maksymalna ładowność nie jest oznaczona na bagażniku, przyjmuje się obciążenie zgodne z poniższą tabelą.

	BAGAŻNIK TYLNY MONTOWANY DO RAMY	BAGAŻNIK MONTOWANY Z PRZODU
Maksymalna ładowność	6 kg	1 kg

4. Przed rozpoczęciem eksploatacji roweru należy koniecznie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
5. Rower służy do jazdy po płaskim utwardzonym terenie z pochyleniami terenu poniżej 10%.

- 11 -

HURTOWNIA TO-MA PERZYNA SPÓŁKA JAWNA  
IGNATKI 40/1, 16-001 KLEOSIN, POLSKA  
WWW.TO-MA.PL

## KARTA GWARANCYJNA ROWERU

NAZWA SPRZĘTU: -----

TYP, MODEL: -----

NR FABRYCZNY: -----

NR RACHUNKU: -----

(pieczętko i podpis sprzedawcy)

(czynności przedsprzedawcze wykonat - imię i nazwisko)

### UWAGA !!!

1. Sprzedawca zobowiązany jest do przekazania sprawnego roweru, wyregulowanego, nadającego się do natychmiastowej eksploatacji. W przypadku zakupu roweru w opakowaniu (bez montażu) odpowiedzialność za skutki wynikłe z nieprawidłowego montażu roweru przechodzi na nabywcę.
2. Zabrania się użytkowania roweru na drogach publicznych.
3. Rower przeznaczony jest dla dzieci powyżej 3 roku życia o masie ciała poniżej 30 kg i wadze bagażu do 7 kg, rozłożonego odpowiednio na bagażniku tylnym maksymalnie 6 kg i jeżeli rower jest wyposażony w bagażnik przedni to maksymalnie 1 kg. Jeżeli maksymalna ładowność nie jest oznaczona na bagażniku, przyjmuje się obciążenie zgodne z poniższą tabelą.

	BAGAŻNIK TYLNY MONTOWANY DO RAMY	BAGAŻNIK MONTOWANY Z PRZODU
Maksymalna ładowność	6 kg	1 kg

4. Przed rozpoczęciem eksploatacji roweru należy koniecznie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
5. Rower służy do jazdy po płaskim utwardzonym terenie z pochyleniami terenu poniżej 10%.

- 11 -

- odblaski lub lampy są zamontowane w taki sposób, aby nie były zasłonięte przez przymocowany do bagażnika bagaż
- bagażnik jest równo rozłożony po obu stronach bagażnika.

**Postęp w rozwoju technologii sprawia, że rowery oraz części rowerowe stają się ciągle coraz bardziej unowocześniane. Nie jest możliwe, aby w niniejszej instrukcji zawrzeć wszystkie informacje potrzebne do poprawnej obsługi i konserwacji roweru.**

**TABELA USUWANIA NIEKTÓRYCH NIEPRAWIDŁOŚCI  
DZIAŁANIA NAPĘDU ŁAŃCUCHOWEGO SPOWODOWANYCH ZŁYM USTAWIENIEM PRZERZUTKI TYLNEJ**

MIEJSCE WYSTĘPOWANIA	USTERKA	SPOSÓB USUWANIA USTERKI
tylne koło wolnobiegowe (wielotryb)	łańcuch spada z małego koła wolnobiegowego w stronę ramy	wkręć wkręt regulacyjny 7
	łańcuch nie zazębia się z najmniejszym kołem wolnobiegowym	wykręć wkręt regulacyjny 7
	łańcuch spada w kierunku szprych	wkręć wkręt regulacyjny 8
	łańcuch nie zazębia się z największym kołem wolnobiegowym	wykręć wkręt regulacyjny 8
	hałasliwa praca łańcucha na skrajnych kołach wolnobiegu	przeprowadzić regulację wkrętami 7 i 8
	hałasliwa praca łańcucha na pośrednich kołach wolnobiegu	przeprowadzić regulację naciągu linki na manetce lub na przerzutce nakrętką regulacyjną

#### 11. AMORTYZACJA

W rowerach funkcję amortyzującą spełniają wiele elementów, w większości sposób ich pracy można regulować.

#### 12. OGUMIENIE

W zależności od ilości powietrza wpompowanego w dętki i opony (w systemach bez dętkowych), rower może pokonywać nierówności mniej lub bardziej łagodnie. Minimalna maksymalna wartość ciśnienia podana jest na bocznej stronie opony. Należy pamiętać, że zbyt małe ciśnienie, choć poprawia komfort jazdy, szybko może spowodować przebicie dętki lub opony.

#### 13. WIDELCE

W rowerach montuje się zarówno widelce sztywne, jak i amortyzowane. Te pierwsze spełniają funkcję amortyzującą w dość ograniczonym stopniu. Te drugie stworzono specjalnie w celu podniesienia komfortu jazdy. W widelcach amortyzowanych, w zależności od modelu, można dokonywać kilku regulacji: naprężenia wstępnego (określa twardość widelca), tłumienia dociskania (określa, jak szybko widelec się ugina), tłumienia odbicia (określa, jak szybko widelec wraca do pozycji wyjściowej). Regulacji tych dokonuje się za pomocą łatwo dostępnymi pokręteł zainstalowanych na szczyci goleni widelca. Informacje o regulacjach Twojego widelca znajdziesz w instrukcji obsługi dołączonej do danego modelu lub w autoryzowanym serwisie. Pracujące części goleni należy czyścić po każdej jeździe i konserwować teflonowym smarem w aerozolu, rozpylając smar, użyj maseczki ochronnej. Prace te wykonuj w przewiewnym pomieszczeniu.

#### 14. PODATNE ZAWIESZENIE TYLNEGO KOŁA

- Regulacje dotyczące widelców amortyzowanych odnoszą się również do tłumików w zawieszeniu tylnego koła. Ponadto należy konserwować osie obrotu (sworznie) tylnego zawieszenia po każdym zabrudzeniu i przesmarować je teflonowym smarem w aerozolu. Należy także sprawdzać, czy nie uległy poluzowaniu śruby mocujące amortyzator. W przypadku zużycia tulei łożyskowych autoryzowany serwis powinien je wyregulować lub wymienić na nowe. Niektóre widelce amortyzowane oraz tłumiki działają na zasadzie ściskania powietrza. Do ich zwykłej eksploatacji potrzebna jest specjalna pompka.

- 10 -

- 7 -

- odblaski lub lampy są zamontowane w taki sposób, aby nie były zasłonięte przez przymocowany do bagażnika bagaż
- bagażnik jest równo rozłożony po obu stronach bagażnika.

**Postęp w rozwoju technologii sprawia, że rowery oraz części rowerowe stają się ciągle coraz bardziej unowocześniane. Nie jest możliwe, aby w niniejszej instrukcji zawrzeć wszystkie informacje potrzebne do poprawnej obsługi i konserwacji roweru.**

**TABELA USUWANIA NIEKTÓRYCH NIEPRAWIDŁOŚCI  
DZIAŁANIA NAPĘDU ŁAŃCUCHOWEGO SPOWODOWANYCH ZŁYM USTAWIENIEM PRZERZUTKI TYLNEJ**

MIEJSCE WYSTĘPOWANIA	USTERKA	SPOSÓB USUWANIA USTERKI
tylne koło wolnobiegowe (wielotryb)	łańcuch spada z małego koła wolnobiegowego w stronę ramy	wkręć wkręt regulacyjny 7
	łańcuch nie zazębia się z najmniejszym kołem wolnobiegowym	wykręć wkręt regulacyjny 7
	łańcuch spada w kierunku szprych	wkręć wkręt regulacyjny 8
	łańcuch nie zazębia się z największym kołem wolnobiegowym	wykręć wkręt regulacyjny 8
	hałasliwa praca łańcucha na skrajnych kołach wolnobiegu	przeprowadzić regulację wkrętami 7 i 8
	hałasliwa praca łańcucha na pośrednich kołach wolnobiegu	przeprowadzić regulację naciągu linki na manetce lub na przerzutce nakrętką regulacyjną

#### 11. AMORTYZACJA

W rowerach funkcję amortyzującą spełniają wiele elementów, w większości sposób ich pracy można regulować.

#### 12. OGUMIENIE

W zależności od ilości powietrza wpompowanego w dętki i opony (w systemach bez dętkowych), rower może pokonywać nierówności mniej lub bardziej łagodnie. Minimalna maksymalna wartość ciśnienia podana jest na bocznej stronie opony. Należy pamiętać, że zbyt małe ciśnienie, choć poprawia komfort jazdy, szybko może spowodować przebicie dętki lub opony.

#### 13. WIDELCE

W rowerach montuje się zarówno widelce sztywne, jak i amortyzowane. Te pierwsze spełniają funkcję amortyzującą w dość ograniczonym stopniu. Te drugie stworzono specjalnie w celu podniesienia komfortu jazdy. W widelcach amortyzowanych, w zależności od modelu, można dokonywać kilku regulacji: naprężenia wstępnego (określa twardość widelca), tłumienia dociskania (określa, jak szybko widelec się ugina), tłumienia odbicia (określa, jak szybko widelec wraca do pozycji wyjściowej). Regulacji tych dokonuje się za pomocą łatwo dostępnymi pokręteł zainstalowanych na szczyci goleni widelca. Informacje o regulacjach Twojego widelca znajdziesz w instrukcji obsługi dołączonej do danego modelu lub w autoryzowanym serwisie. Pracujące części goleni należy czyścić po każdej jeździe i konserwować teflonowym smarem w aerozolu, rozpylając smar, użyj maseczki ochronnej. Prace te wykonuj w przewiewnym pomieszczeniu.

#### 14. PODATNE ZAWIESZENIE TYLNEGO KOŁA

- Regulacje dotyczące widelców amortyzowanych odnoszą się również do tłumików w zawieszeniu tylnego koła. Ponadto należy konserwować osie obrotu (sworznie) tylnego zawieszenia po każdym zabrudzeniu i przesmarować je teflonowym smarem w aerozolu. Należy także sprawdzać, czy nie uległy poluzowaniu śruby mocujące amortyzator. W przypadku zużycia tulei łożyskowych autoryzowany serwis powinien je wyregulować lub wymienić na nowe. Niektóre widelce amortyzowane oraz tłumiki działają na zasadzie ściskania powietrza. Do ich zwykłej eksploatacji potrzebna jest specjalna pompka.

- 10 -

- 7 -

## CZĘŚCI ZAMIENNE

Zużyte w wyniku eksploatacji części roweru należy stosować zgodnie z oznaczeniami umieszczonymi na nich (rozmiary opon, detek, obręczy itp.) lub na identyczne co do wielkości, wymiarów, ilości zębów w zębatkach itd. Jeżeli rower wyposażony jest w oświetlenie bateryjne należy wymieniać je po każdym zużyciu lub przynajmniej raz w roku

## INSTRUKCJA MONTAŻU KÓŁEK POMOCNICZYCH (PODPOROWYCH)

dotyczy rowerów dla dzieci

Oś koła tylnego jest ustawiona i dokręcona nakrętkami kontrolującymi. Montaż (demontaż) kółek podporowych nie ma wpływu na jej ustawienie.

### W celu montażu kółek podporowych należy:

1. Odkręcić nakrętki osi koła tylnego.
2. Zdjąć wsporniki błotnika (jeżeli występują), nie zdejmować uchwytych ustalających.
3. Montować w kolejności: ramiona kółek, wspornik błotnika.
4. Ustawić koła podporowe w taki sposób, aby prześwit pomiędzy kółkiem, a ziemią przy rowerze ustawionym pionowo wynosił maksymalnie 25 mm - dokręcić nakrętki (17 Nm).

### W celu demontażu kółek podporowych należy:

1. Odkręcić nakrętki osi koła tylnego.
2. Zdjąć wsporniki błotnika (jeżeli występują).
3. Zdemontować kółka podporowe, nie zdejmując uchwytych ustalających.
4. Zamontować wsporniki błotnika, a następnie dokręcić nakrętki (17 Nm).

## UWAGA !!!

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić stabilność zamontowanych kółek bocznych.

## UWAGA !!!

1. ZABRANIA SIĘ UŻYTKOWANIA ROWERU NA DRÓGACH PUBLICZNYCH.
2. BAGAŻNIK ZNAJDUJĄCY SIĘ W WYPOSAŻENIU ROWERU NIE SŁUŻY DO PRZEWOZU OSÓB. BAGAŻNIK NIE PEŁNI FUNKCJI UŻYTKOWEJ, SPEŁNIA FUNKCJĘ OZDOBĄ ROWERU.
3. ROWERU DZIECIĘCEGO Z KÓŁKAMI PODPOROWYMI MOŻNA UŻYWAĆ NA PŁASKIM TERENIE, POD NADZOREM OSÓB DOROSŁYCH, JAZDA Z KÓŁKAMI PODPOROWYMI PO NIERÓWNYM TERENIE GROZI WYWRÓCENIEM ROWERU.

## UWAGA !!! - MONTAŻ DOKRĘCENIA ŚRUB I NAKRĘTEK:

- kierownicę 20 Nm
- obejmę wspornika kierownicy 20 Nm
- jarzemko i wspornik siódła 18 Nm (wspornik siódła musi być wsunięty w ramę minimum 65 mm)
- nakrętki osi koła tylnego 17 Nm, koła przedniego 15 Nm.

- 8 -

## KONSERWACJA ROWERU

### 1. CZYSZCZENIE

Zabłocony rower najlepiej umyć natychmiast po zakończeniu jazdy. Błoto oraz piasek usunąć silnym strumieniem wody lub szczotką do mycia samochodów. Umyty rower przetrzeć czystą szmatką, zakonserwować części lakierowane i chromowane odpowiednimi środkami konserwującymi, np. do konserwacji samochodów.

### 2. SMAROWANIE

Celem przesmarowania roweru należy po rozmontowaniu poszczególnych zespołów przemyć je w rozpuszczalniku benzynowym

- **smarowanie olejem mineralnym:** co 6 miesięcy ciężna hamulców, łańcuch należy smarować po każdym myciu
- **smarowanie smarem stałym bezkwasowym:** co 6 miesięcy łożyska piast, co 12 miesięcy łożyska kierownicy, łożyska mechanizmu korbowego i łożyska pedałów.

## UWAGA !!!

**Rower całkowicie zmontowany i wyregulowany (pkt. 1 warunków gwarancji) w początkowym okresie eksploatacji w związku z docieraniem się mechanizmów wymaga następujących czynności obsługowych:**

sprawdzić i wyregulować luz połączeń śrubowych  
sprawdzić i uzupełnić ciśnienie powietrza w ogumieniu

## UWAGA !!!

Rower dziecięcy z kółkami podporowymi można używać na płaskim terenie pod nadzorem osób dorosłych. Zagrożenia w przypadku roweru wyposażonego w kółka podporowe mogą również powodować bariery w postaci słupków, wąskich furtek, przejazdów, które użytkownik może się zaczepić. Jazda z kółkami podporowymi po nierównym terenie lub w pobliżu barier typu słupki, grozi wywróceniem się roweru i w konsekwencji powstaniem obrażeń, które mogą w skutek tego wyniknąć.

## OSTRZEŻENIA !!!

- bagaż można bezpiecznie przewozić tylko na bagażniku
- nigdy nie należy zmieniać konstrukcji bagażnika zamontowanego do roweru
- każdorazowo należy upewnić się, że przewożony bagaż jest bezpiecznie przymocowany do bagażnika zgodnie z instrukcją producenta, i że nie ma żadnych luźnych pasków, które mogą wkręcić się w przednie lub tylne koło
- należy pamiętać, iż właściwości jezdne roweru (zwłaszcza łatwość kierowania i skuteczność hamowania) mogą się zmienić, gdy bagażnik jest obciążony.

### Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić i uwzględnić cz:

- bagażnik jest prawidłowo zamocowany do roweru i czy elementy złączone są prawidłowo dokręcone
- nie jest przekroczone dopuszczalne obciążenie roweru

- 9 -

## CZĘŚCI ZAMIENNE

Zużyte w wyniku eksploatacji części roweru należy stosować zgodnie z oznaczeniami umieszczonymi na nich (rozmiary opon, detek, obręczy itp.) lub na identyczne co do wielkości, wymiarów, ilości zębów w zębatkach itd. Jeżeli rower wyposażony jest w oświetlenie bateryjne należy wymieniać je po każdym zużyciu lub przynajmniej raz w roku

## INSTRUKCJA MONTAŻU KÓŁEK POMOCNICZYCH (PODPOROWYCH)

dotyczy rowerów dla dzieci

Oś koła tylnego jest ustawiona i dokręcona nakrętkami kontrolującymi. Montaż (demontaż) kółek podporowych nie ma wpływu na jej ustawienie.

### W celu montażu kółek podporowych należy:

1. Odkręcić nakrętki osi koła tylnego.
2. Zdjąć wsporniki błotnika (jeżeli występują), nie zdejmować uchwytych ustalających.
3. Montować w kolejności: ramiona kółek, wspornik błotnika.
4. Ustawić koła podporowe w taki sposób, aby prześwit pomiędzy kółkiem, a ziemią przy rowerze ustawionym pionowo wynosił maksymalnie 25 mm - dokręcić nakrętki (17 Nm).

### W celu demontażu kółek podporowych należy:

1. Odkręcić nakrętki osi koła tylnego.
2. Zdjąć wsporniki błotnika (jeżeli występują).
3. Zdemontować kółka podporowe, nie zdejmując uchwytych ustalających.
4. Zamontować wsporniki błotnika, a następnie dokręcić nakrętki (17 Nm).

## UWAGA !!!

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić stabilność zamontowanych kółek bocznych.

## UWAGA !!!

1. ZABRANIA SIĘ UŻYTKOWANIA ROWERU NA DRÓGACH PUBLICZNYCH.
2. BAGAŻNIK ZNAJDUJĄCY SIĘ W WYPOSAŻENIU ROWERU NIE SŁUŻY DO PRZEWOZU OSÓB. BAGAŻNIK NIE PEŁNI FUNKCJI UŻYTKOWEJ, SPEŁNIA FUNKCJĘ OZDOBĄ ROWERU.
3. ROWERU DZIECIĘCEGO Z KÓŁKAMI PODPOROWYMI MOŻNA UŻYWAĆ NA PŁASKIM TERENIE, POD NADZOREM OSÓB DOROSŁYCH, JAZDA Z KÓŁKAMI PODPOROWYMI PO NIERÓWNYM TERENIE GROZI WYWRÓCENIEM ROWERU.

## UWAGA !!! - MONTAŻ DOKRĘCENIA ŚRUB I NAKRĘTEK:

- kierownicę 20 Nm
- obejmę wspornika kierownicy 20 Nm
- jarzemko i wspornik siódła 18 Nm (wspornik siódła musi być wsunięty w ramę minimum 65 mm)
- nakrętki osi koła tylnego 17 Nm, koła przedniego 15 Nm.

- 8 -

## KONSERWACJA ROWERU

### 1. CZYSZCZENIE

Zabłocony rower najlepiej umyć natychmiast po zakończeniu jazdy. Błoto oraz piasek usunąć silnym strumieniem wody lub szczotką do mycia samochodów. Umyty rower przetrzeć czystą szmatką, zakonserwować części lakierowane i chromowane odpowiednimi środkami konserwującymi, np. do konserwacji samochodów.

### 2. SMAROWANIE

Celem przesmarowania roweru należy po rozmontowaniu poszczególnych zespołów przemyć je w rozpuszczalniku benzynowym

- **smarowanie olejem mineralnym:** co 6 miesięcy ciężna hamulców, łańcuch należy smarować po każdym myciu
- **smarowanie smarem stałym bezkwasowym:** co 6 miesięcy łożyska piast, co 12 miesięcy łożyska kierownicy, łożyska mechanizmu korbowego i łożyska pedałów.

## UWAGA !!!

**Rower całkowicie zmontowany i wyregulowany (pkt. 1 warunków gwarancji) w początkowym okresie eksploatacji w związku z docieraniem się mechanizmów wymaga następujących czynności obsługowych:**

sprawdzić i wyregulować luz połączeń śrubowych  
sprawdzić i uzupełnić ciśnienie powietrza w ogumieniu

## UWAGA !!!

Rower dziecięcy z kółkami podporowymi można używać na płaskim terenie pod nadzorem osób dorosłych. Zagrożenia w przypadku roweru wyposażonego w kółka podporowe mogą również powodować bariery w postaci słupków, wąskich furtek, przejazdów, które użytkownik może się zaczepić. Jazda z kółkami podporowymi po nierównym terenie lub w pobliżu barier typu słupki, grozi wywróceniem się roweru i w konsekwencji powstaniem obrażeń, które mogą w skutek tego wyniknąć.

## OSTRZEŻENIA !!!

- bagaż można bezpiecznie przewozić tylko na bagażniku
- nigdy nie należy zmieniać konstrukcji bagażnika zamontowanego do roweru
- każdorazowo należy upewnić się, że przewożony bagaż jest bezpiecznie przymocowany do bagażnika zgodnie z instrukcją producenta, i że nie ma żadnych luźnych pasków, które mogą wkręcić się w przednie lub tylne koło
- należy pamiętać, iż właściwości jezdne roweru (zwłaszcza łatwość kierowania i skuteczność hamowania) mogą się zmienić, gdy bagażnik jest obciążony.

### Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić i uwzględnić cz:

- bagażnik jest prawidłowo zamocowany do roweru i czy elementy złączone są prawidłowo dokręcone
- nie jest przekroczone dopuszczalne obciążenie roweru

- 9 -